

Cantos de Comunión

Pobre Niño



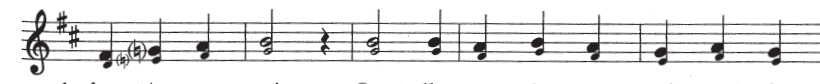
- Po - bre Ni - ño que na - ces al mun - do del in -
- Si no bas - ta el llo - rar de Ma - rí - a, a cal -
- ¿Por qué llo - ras, Je - su - cris - to? ¿Por qué



- vier-no en el cru - do ri - gor. Llo - ra, llo - ra, —
- mar tu cru - el a - flic - ción, yo te o - frez - co, Je -
- llo - ras, oh Dios de Js - ra - el? Llo - ras, llo - ras del



- llo - ra, cui - ta - do, que llo - ran - do se cal - ma el do -
- sús de mi vi - da, el que - bran - to de mi co - ra -
- hom - bre el pe - ca - do, que rin - dió - se, in - fe - li - ce, a Luz -



- lor. ¡Ay, ay, ay! Que llo - ran - do se cal - ma el do -
- zón. ¡Ay, ay, ay! El que - bran - to de mi co - ra -
- bel. ¡Ay, ay, ay! Que rin - dió - se, in - fe - li - ce, a Luz -



- lor. ¡Ay, ay, ay! Que llo - ran - do se cal - ma el do - lor.
- zón; ¡Ay, ay, ay! El que - bran - to de mi co - ra - zón.
- bel. ¡Ay, ay, ay! Que rin - dió - se, in - fe - li - ce, a Luz - bel.

(Coro) Dios te Salve, María

POR FAVOR QUEDARSE EN SU LUGAR HASTA EL FINAL DEL CANTO.

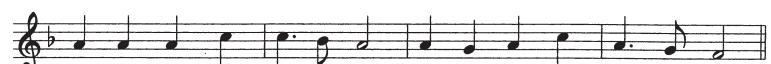
Canta de Salida

Ángeles Cantando Están

Estrofas



- Án - ge - les can - tan - do es - tán Tan dul - cí - si - ma can - ción;
- Los pas - to - res sin ce - sar Sus can - ta - res dan a Dios;
- Hoy a - nun - cian con fer - vor Que ha na - ci - do el Sal - va - dor;
- Oh, ve - nid pron - to a Be - lén Pa - ra con - tem - plar con fe



- Las mon - ta - ñas su e - co dan Co - mo fiel con - tes - ta - ción.
- Cuán glo - rio - so es el can - tar De su me - lo - dio - sa voz.
- Los mor - ta - les go - za - rán Paz y bue - na vo - lun - tad.
- A Je - sús, Au - tor del bien, Al re - ción na - ci - do Rey.

Estrillo



Glo - ri - a



in ex - cel - sis De - o, Glo - ri - a
a Dios en el cie - lo



ri - a in ex - cel - sis De - o.
a Dios en el cie - lo.

La Adoración Nocturna del Santísimo Sacramento se celebrará en el Salón Obispo Glass en la Rectoría el Jueves 04 de Enero de 7:00 PM a 8:00 PM. Todos están invitados.

La Misa en la Catedral el día Lunes 02 de Enero 2017 es a las 8:00 am solamente. La Catedral cerrará sus puertas a las 12 del mediodía y las Oficinas de la Catedral estarán cerradas todo el día.

La Colecta Anual para la Iglesia en América Latina se llevará a cabo el próximo fin de semana junto a la colecta regular. Tu contribución apoyará a los programas pastorales que permiten a los pueblos de América Latina a construir una civilización adoptando justicia, paz y crecimiento espiritual. Por favor usa el sobre especial de tu paquete de colectas. Si usas un cheque sin el sobre que diga “América Latina”, por favor escribe “América Latina” en alguna parte del cheque.

Hombres Católicos que estén interesados en hacer una diferencia en el mundo a través de actividades en la Iglesia y la comunidad acérquense a hablar a los Caballeros de Colón en el vestíbulo después de las Misas Dominicales del 15 de Enero 2017.

El Programa del Buen Samaritano puede ser apoyado de muchas y diferentes maneras. La Colecta Anual ya ha sido enviada por correo postal. Usted puede encontrar el folleto verde en el vestíbulo de la Catedral. Su donación monetaria será usada en la compra de medias, guantes, u otros artículos personales; o en cual sea la necesidad más grande. Coloque su sobre en la canasta de la Catedral, envíelo por correo, o traigalo personalmente a la oficina. También puede hacer sus donaciones en nuestra página de internet: www.utcotm.org. Durante el año, las donaciones al Programa del Buen Samaritano también las puede realizar usando las Alcancías para los Pobres en la parte baja de la galería del órgano. También estamos aceptando donaciones de artículos personales: frazadas, guantes, medias, y otras prendas de invierno; por favor asegúrese que los artículos estén nuevos o limpios y en buena condición. Puede dejar sus artículos en la Casa del Buen Samaritano, 347 East South Temple (Esquina de C Street y South Temple). Gracias por su generosidad.

Por favor considere hacer una donación de Fin de Año. En esta temporada de dar obsequios, por favor considere hacer una donación adicional a la Catedral, la cual también es deducible de los impuestos. Su apoyo facilita varios ministerios, desde programas de Educación Religiosa para Niños a los ministerios para los ancianos que se encuentran postrados en casa o en un asilo. También nuestro ministerio principal de dar la bienvenida como la Iglesia Catedral por medio de nuestras liturgias cantadas es posible gracias a su generosidad. Gracias por tus donaciones.

La Sociedad de San Vicente de Paúl se reúne todos los segundos y cuartos Martes del mes. Ven y experimenta este discipulado único. Para más información, envíe un correo electrónico a Kathleen a: ssvdpmarymagdaleneconference@gmail.com.

Acompañe al Padre Martín Díaz en una jornada espiritual a Grecia: En las Huellas de Pablo del 18 al 28 de Octubre 2017. Vea los lugares mencionados en las epístolas de San Pablo: Tesalónica, Filipos y Corinto. También incluye un crusero de 3 noches en las Islas Griegas con parada en Patmos, donde Juan recibió y escribió su Apocalipsis. Experimente la antigua Atenas con su Areópago y la incomparable Acrópolis. Reserva antes del 19 de Abril, 2017 y ahorra hasta \$150 por pasajero! Folletos están disponibles con el Padre Martín o contactando a Tony y Diana Hanebrink al 801-476-1264 o hanebrink@msn.com. Quizás este sea el regalo de Navidad que ha estado esperando y deseando!

El Clero y el Personal de la Catedral de la Magdalena y la Escuela del Coro le desean una Muy Feliz Navidad y un Bendecido Año Nuevo!



Bienvenido a La Catedral de la Magdalena

331 East South Temple Street • Salt Lake City • Utah • 84111
801 328 8941 • www.utcotm.org

La Misión de la Catedral de la Magdalena, sede de la Diócesis de Salt Lake City, es crear, celebrar, y vivir el amor redentor de nuestro Señor Jesucristo en y a través de nuestra comunidad parroquial.

LA SOLEMNIDAD DE SANTA MARÍA, MADRE DE DIOS
01 DE ENERO DEL 2017

4:00 PM (Sábado) Vísperas Cantadas (Oración de la tarde) en Inglés
en la Catedral

5:00 PM (Sábado) Misa con el Coro de la Catedral en Inglés *en la Catedral*.
Preside y predica el Pbro. Martín Díaz, Párroco.

7:00 PM (Sábado) Misa en Español *en la Catedral*.

Preside y predica el Pbro. Jorge Roldan, Vicario Parroquial.

8:30 AM Misa en Inglés *en la Catedral*

Preside y predica el Pbro. Jorge Roldan.

9:30 AM NO habrá Clases de Educación Religiosa para Niños en Inglés en Scanlan Hall.

10:00 AM Laudes en Inglés en la Capilla del Santísimo Sacramento
en la Catedral

11:00 AM Misa en Inglés *en la Catedral*

Preside y predica el Pbro. Martín Díaz.

1:00 PM NO habrá Clases de Educación Religiosa en Español *en Scanlan Hall*

3:00 PM Misa en Español con el Coro Hispano de la Catedral *en la Catedral*

Preside y predica el Pbro. Jorge Roldan.

5:00 PM Vísperas cantadas y exposición del Santísimo en Inglés *en la Catedral*

6:00 PM Misa en Inglés *en la Catedral*

Preside y predica el Pbro. Martín Díaz.

INFORMACIÓN DE CONTACTO

Padre Martín Díaz, Párroco, ext. # 102, e-mail: mdiaz@utcotm.org

P. Jorge Roldan, Vicario Parroquial, ext. # 110, e-mail: jroldan@utcotm.org

Karina Del Castillo, Asociada Pastoral, Ministerio Hispano; Bodas, ext. 115

Email: kdelcastillo@utcotm.org

Catherine Coffey, Asociada Pastoral; ext. 116, Email: ccoffey@utcotm.org

Darren Williams, Casa del Buen Samaritano 801-328-5633

Email: dwilliams@utcotm.org

CORRESPONSABILIDAD DEL TESORO

Colecta del Domingo, 25 de Diciembre: en las Misas en español -\$898.39. Sobres \$83.00 y sin sobres - \$815.39. Todas las misas: \$20,719.47 incluyendo donaciones en línea \$2,387.00. Meta para las misas en español - \$2,400.00. **Para donaciones en línea puedes inscribirte en línea en utcotm.org.**

La Misa del Domingo a las 3:00 PM es transmitida en vivo en Radio La Raza 107.1 FM y 1550 AM. Estamos agradecidos con La Raza Media por su gran patrocinio con la Catedral.

Muchas gracias a la Funeraria Starks por su donación de los almanaques 2017 para los feligreses de la Catedral.

Una de las mejores maneras de contribuir a la Catedral es electrónicamente. La pestaña “Donar” está ubicada en la página principal del sitio web de la Catedral: www.utcotm.org.

El Grupo Juvenil Conexión Católica no se va a reunir este fin de semana, pero les desamos a todos que tengan un Muy Feliz Año Nuevo 2017 y esperamos verlos la próxima semana!

La Solemnidad de Santa María, Madre de Dios
PROGRAMA DE LA CELEBRACIÓN EUCARÍSTICA

Canto de Entrada

Venid, Fieles Todos

Estrofas



1. Ve - nid, fie - les to - dos, a Be - lén va - ya - mos go -
2. En po - bre pe - se - bre ya - ce él re - cli - na - do, al
3. Can - tad ju - bi - lo - sas, ce - les - tes cria - tu - ras: re -
4. Je - sús, ce - le - bra - mos tu ben - di - to nom - bre con



1. zo - sos, triun - fan - tes y lle - nos de a - mor, y al
2. mun - do o - fre - cien - do e - ter - na sal - va - ción. Al
3. sue - ñen los cie - los con vues - tra can - ción. ¡Al
4. him - nos so - lem - nes de gra - to lo - or. Por



1. rey de los cie - los hu - mil - de ve - re - mos.
2. san - to Me - sí - as, el Ver - bo hu - ma - na - do,
3. Dios bon - da - do - so glo - ria en las al - tu - ras!
4. si - glos e - ter - nos la hu - ma - ni - dad te hon - re.

Estrillo



Ve - nid, a - do - re - mos, ve - nid, a - do - re - mos, ve -
nid, a - do - re - mos a Cris - to el Se - ñor.

Acto Penitencial



Se - ñor, ten pie - dad por tu mi - se - ri - cor - dia, ten pie - dad.



Cri - sto, ten pie - dad por tu mi - se - ri - cor - dia, ten pie - dad.



Se - ñor, ten pie - dad por tu mi - se - ri - cor - dia ten pie - dad.

Gloria

Estrillo



Glo - ria a Dios en el cie - lo, y en la
tie - rra paz a los hom - bres que a - ma,
que a - ma, que a - ma el Se - ñor.


Primera Lectura

Números 6, 22-27

En aquel tiempo, el Señor hablo a Moisés y le dijo: “Di a Aarón y a sus hijos: ‘De esta manera bendecirán a los israelitas: El Señor te bendiga y te proteja, haga resplandecer su rostro sobre ti y te conceda su favor. Que el Señor te mire con benevolencia y te conceda la paz’. Así invocarán mi nombre sobre los israelitas y los bendeciré”.

Salmo Responsorial

Salmo 66



El Se - ñor ten - ga pie - dad y nos ben - di - ga, el Se - ñor ten - ga pie - dad.

Segunda Lectura

Gálatas 4, 4-7

Hermanos: Al llegar la plenitud de los tiempos, envió Dios a su Hijo, nacido de una mujer, nacido bajo la ley, para rescatar a los que estábamos bajo la ley, a fin de hacernos hijos suyos. Puesto que ya son ustedes hijos, Dios envió a sus corazones el Espíritu de su Hijo, que clama “¡Abbá!”, Es decir, ¡Padre! Así que ya no eres siervo, sino hijo; y siendo hijo, eres también heredero por voluntad de Dios.

Aclamación antes del Evangelio



¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!

Evangelio

San Lucas 2, 16-21

En aquel tiempo, los pastores fueron a toda prisa hacia Belén y encontraron a Maria, a José y al niño, recostado en el pesebre. Después de verlo, contaron lo que les había dicho de aquel niño y cuanto lo oían, quedaban maravillados. Maria, por su parte, guardaba todas estas cosas y las meditaba en su corazón. Los pastores se volvieron a sus campos, alabando y glorificando a Dios por todo cuanto habían visto y oído, según los que se les había anunciado. Cumplidos los ocho días, circuncindaron al niño y le pusieron el nombre de Jesús, aquel mismo que había dicho el ángel, antes de que el niño fuera concebido.

Cantos de Ofertorio

Salve Rociera

**Dios te salve María del rocío Señora luna,
sol, noche y día mi pastora celestial
Dios te salve María todo el pueblo te adora
y repite a por fía como tu no hay otra igual.**

Estrillo

**Olé, olé...Al Rocío yo quiero volver a cantarle
a la Virgen con Fe con un olé...**

**Dios te salve María Manantial de dulzura
A tus pies noche y día Te venimos a rezar
Dios te salve María Un rosál de hermosura eres
Tú Madre mía de pureza virginal.**

Estrillo

**Olé, olé...Al Rocío yo quiero volver a cantarle
a la Virgen con Fe con un olé...**

ACKNOWLEDGMENTS:

Reproduced with permission under license # 603527, LicenSingOnline.


Del Cielo Ha Bajado

Estrofas



1. Del cie - lo ha ba - ja - do la Ma - dre de Dios. Can -
2. Del ver - bo di - vi - no, de Cris - to Je - sús, San -
3. Oh Vir - gen sin man - cha, oh Ma - dre de a - mor, El
4. Tú e - res el or - gu - llo de Dios cre - a - dor, Y el
5. Las gra - cias e - ma - nan del tro - no de Dios, Y
6. La lu - na hu - mi - lla - da tus plan - tas be - só, Y el
7. Pues so - mos tus hi - jos, o - ye nues - tra voz; De -

Estrillo



1. te - mos el A - ve a su con - cep - ción. A - ve, a -
2. tí - si - ma Ma - dre, Ma - rí - a, e - res tú.
3. án - gel te o - frez - ca mi sa - lu - ta - ción.
4. fru - to más dig - no de la re - den - ción.
5. to - das con - flu - yen en tu co - ra - zón.
6. mun - do te a - do - ra ves - ti - da del sol.
7. fién - de - nos siem - pre en la ten - ta - ción.



ve, a - ve Ma - rí - a. A - ve, a - ve, a - ve Ma - rí - a.

Santo



San to, es el Se - ñor.



San to Dios del u - ni - ver - so.



¡Ho - san - na en las al - tur - ras! ¡Ho - sa - na en las al - tu - ras!



Lle - nos e - stán el cie - lo y la tie - ra, el



cie - lo y la tie - ra, de tu Glo - ria.



¡Ho - san - na en las al - tur - ras! ¡Ho - san - na en las al - tu - ras!



Ben - di - to es el que vie - ne en el nom - bre del Se -



ñor, del Se - ñor.

Aclamación del Memorial

Amén Solemne

Cordero de Dios